Betriebsanleitung

Kühlvitrinen Modelle SC 70 AV / 80 AV / 100 AV

Art-Nr.: 330-30051 / 330-3009 / 330-3013



330-30051
SC 70 AV



330-3013
SC 100 AV



330-3009
SC 80 AV

Deutsch - Original

INHALT

LIEFERUMFANG 3
NORMEN UND RICHTLINIEN 3
TECHNISCHE ÜBERSICHT 4
SYMBOLERKLÄRUNGEN 5
ALLGEMEINE HINWEISE 6
SICHERHEITSHINWEISE 7
GERÄTEAUFSTELLUNG 8
GERÄTEANSCHLUSS 8
STRUKTUR UND TEILE 9
ERSTE INBETRIEBNAHME 10
BEDIENUNG - EINSTELLUNGEN 10
REINIGUNG 11
WARTUNG 11
KÜHLGERÄT AUßER BETRIEB NEHMEN / LAGERUNG /TRANSPORT 11
FEHLERSUCHE UND -BEHEBUNG 12
FEHLERCODES 12
STROMLAUFPLAN 13
EXPLOSIONSZEICHNUNG: 14
EXPLOSIONSZEICHNUNG – LEGENDE 15
VERPACKUNGS-ENTSORGUNG 17
GERÄTE-ENTSORGUNG 17

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zu Ihrer neuen SARO-Kühlvitrinen.

Der von Ihnen erworbene Artikel wurde für die gewerbliche Nutzung in Restaurants, Hotels, Cafés, Kantinen und Supermärkten entwickelt. Kühlung von Lebensmitteln/Getränken.

Bitte lesen Sie sich die Betriebsanleitung, vor der Inbetriebnahme, aufmerksam durch.

Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrem neuen SARO-Produkt.

LIEFERUMFANG

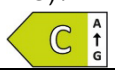
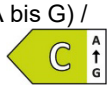
- Vitrine
- 3 Roste (SC 70 AV + SC 80 AV) bzw. 4 Roste (SC 100 AV)
- Betriebsanleitung

NORMEN UND RICHTLINIEN

Das Gerät entspricht den aktuellen Normen und Richtlinien der EU:
Maschinenrichtlinie – MRL 2006/42/EG,
Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit – EMC 2014/30/EU,
RoHS–Richtlinien 2011/65/EU und 2015/863/EU,
Ökodesign-Anforderungen nach VO (EU) 2019/2024 und
Energieverbrauchskennzeichnung nach VO (EU) 2019/2018

Bei Bedarf lassen wir Ihnen die entsprechende Konformitätserklärung zukommen.

TECHNISCHE ÜBERSICHT

Kühlvitrine			
Modell	SC 70 AV	SV 80 AV	SC 100 AV
Bestell-Nr.	330-30051	330-3009	330-3013
Material	(Gehäuse, Glasrahmen) Kunststoff, (Seiten, Sichtfenster) Glas		
Tür(en)	Ja, 1 Tür		
Schloss	Ohne		
Roste	3 Roste, höhenverstellbar		4 Roste, höhenverstellbar
Ein-/Ausschalter	Ja		
Anschlussvorbereitung	Steckerfertig mit Schukostecker		
Beleuchtung	LED-Innenbeleuchtung (LED-Strips) an 2 Seiten, separat schaltbar Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse G.		
Temperatureinstellung/-kontrolle	Digital		
Sichtfenster	4-seitig doppelverglast		
Kühlungsart	Umluftkühlung		
Abtauung	Automatisch		
Füße	4		
Temperaturbereich	0 / +12 °C		
Inhalt brutto	68 Liter	78 Liter	98 Liter
Kältemittelart/Menge	R600a / 40 g 	R600a / 40 g 	R290 / 40 g 
Anschluss	230 V / 50 Hz / 0,170 kW	230 V / 50 Hz / 0,170 kW	230 V / 50 Hz / 0,210 kW
Abmessungen außen	B 452 x T 406 x H 891 mm	B 452 x T 406 x H 966 mm	B 452 x T 406 x H 1166 mm
Abmessungen innen	B 396 x T 347 x H 535 mm	B 396 x T 347 x H 610 mm	B 396 x T 347 x H 760 mm
VO zur Energie-Kennzeichnung	VO (EU) 2019/2024		
Energieeffizienzklasse / EEI	C (Spektrum A bis G) / 21,5 % 	C (Spektrum A bis G) / 20,2 % 	C (Spektrum A bis G) / 23,3 % 
Energieverbrauch per Jahr/Tag	1341 kWh / 3.674 kWh	1337 kWh / 3.663 kWh	1406 kWh / 3.852 kWh
Rostmaße	B 357 x T 310 mm		
Gewicht netto/brutto	35 / 37 kg	36 / 38 kg	40 / 42,5 kg
GTIN [EAN-Code]	4017337068739	4017337068746	4017337068753

SYMBOLERKLÄRUNGEN



WARNUNG!
Dieses Symbol kennzeichnet Gefahren, die zu Verletzungen führen können. Halten Sie die angegebenen Hinweise zur Arbeitssicherheit unbedingt genau ein und verhalten Sie sich in diesen Fällen besonders vorsichtig.

WARNING!
This symbol indicates hazards that may cause injuries. Always follow the specified safety instructions precisely and exercise extra caution in these situations.



WARNUNG: GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN STROM!
Dieses Symbol macht auf gefährliche Situationen durch elektrischen Strom aufmerksam. Bei Nichtbeachten der Sicherheitshinweise besteht Verletzungs- oder Lebensgefahr!

WARNING: DANGER OF ELECTRIC SHOCK!
This symbol warns of hazardous situations caused by electric current. Failure to follow the safety instructions may result in injury or death!



WARNUNG: HEISSE OBERFLÄCHE - VERBRENNUNGSGEFAHR
Dieses Symbol weist auf die heiße Oberfläche des Gerätes, während des Betriebes und danach hin. Verbrennungsgefahr bei Nichtbeachten!

WARNING: HOT SURFACE - RISK OF BURNS
This symbol indicates the hot surface of the device during and after operation. Risk of burns if not observed!



WARNUNG: FEUERGEFÄHRLICHE STOFFE - VERBRENNUNGSGEFAHR
Dieses Symbol weist darauf hin, dass Gefahren aufgrund von feuergefährlichen Stoffen für Leben und Gesundheit von Personen bestehen. Verbrennungsgefahr bei Nichtbeachten!

WARNING: FLAMMABLE SUBSTANCES - RISK OF BURNS
This symbol indicates that flammable substances pose a danger to life and health. Risk of burns if not observed!

ALLGEMEINE HINWEISE

- Bewahren Sie diese Betriebsanleitung griffbereit in der Nähe des Gerätes auf.
- Der Hersteller/Händler kann nicht verantwortlich gemacht werden für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen.
- Bei Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung ist die Sicherheit des Gerätes nicht mehr gewährleistet.
- Bei der Weitergabe des Gerätes an Dritte muss diese Bedienungsanleitung mitgegeben werden.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bedient werden, da diese die Gefahren bei Benutzung von Elektrogeräten und/oder Kühlgeräten nicht erkennen und es zu Unfällen, Bränden, Explosionen oder Sachbeschädigungen kommen kann.
- Nach dem Auspacken des Gerätes vergewissern Sie sich, dass sich alles in einwandfreiem Zustand befindet. Sollten Sie Beschädigungen entdecken, so schließen Sie das Gerät nicht an, sondern benachrichtigen Sie Ihren Händler.
- Prüfen Sie, ob alle im Lieferumfang angegebenen Komponenten vorhanden sind. Sollte das nicht so sein, benachrichtigen Sie Ihren Händler.
- Bewahren Sie die Verpackung des Gerätes auf. Nur in der Originalverpackung kann das Gerät sicher transportiert werden z. B. zu Reparaturzwecken, bei einem Umzug etc. Beachten Sie, dass alle Bestandteile der Verpackung (Plastikbeutel, Karton, Styroporteile, usw.) Kinder gefährden können und deshalb nicht in deren Nähe gelagert werden dürfen.
- Falls eine Aufbewahrung der Verpackung nicht möglich ist, trennen Sie die verschiedenen Verpackungsmaterialien und liefern Sie diese bei der nächstgelegenen Sammelstelle zursachgemäßen Entsorgung ab.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien bei Regen und nicht in feuchten Räumen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Beachten Sie die für den Einsatzbereich geltenden Unfallverhütungsvorschriften und die allgemeinen Sicherheits-bestimmungen.
- Stellen Sie das Gerät an einem trockenen, ausreichend belüfteten Ort und auf einem geraden, sicheren Untergrund auf.
- Sorgen Sie für mindestens 10 cm Abstand zwischen Rückseite der Kuchenvitrine und der Wand. Ansonsten kann die gewünschte Kühlleistung nicht mehr gewährleistet werden.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, wie Heizung, Herd, Ofen oder offenem Feuer oder in direkter Sonneneinstrahlung aufstellen, da dann die gewünschte Kühlleistung nicht mehr gewährleistet werden kann.
- Die Lüftungsschlitze sind immer freizuhalten und dürfen nicht abgedeckt oder zugestellt werden.
- Beachten Sie vor Inbetriebnahme die empfohlenen Umgebungstemperaturen (Klimaklasse) des Gerätes für eine optimale Kühlleistung
- Vor Anschluss an das Stromnetz und vor Inbetriebnahme reinigen Sie das Gerät sorgfältig, wie unter „Reinigung“ angegeben.
- Bevor Sie das Gerät anschließen, vergewissern Sie sich, ob eine Schuko Steckdose (mit Erdung) und ein 230 Volt-Anschluss vorliegen und dass dies mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt. Andere Stromarten als auf dem Typenschild angegeben, können zur Überhitzung des Gerätes oder einem Defekt führen.
- Bohren oder stechen Sie keine Löcher in Innen- oder Außenseite des Gerätes. Der Kühlkreislauf könnte beschädigt werden.
- Während der Nutzdauer wird aus hygienischen Gründen eine tägliche Reinigung empfohlen.
- Vor einer Reinigung trennen Sie immer das Gerät vom Stromnetz, schalten das Gerät vorher noch aus, wenn es über einen Ein- und Ausschalter oder über eine entsprechende Bedienung (Thermostat) mit Nullstellung oder Ausfunktion verfügt; ebenso bei längerer Nichtbenutzung.
- Der Hersteller/Händler kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die durch das Nichtbeachten der Betriebsanleitung entstehen. Ebenfalls ist dann die Sicherheit des Gerätes nicht mehr gewährleistet.
- Im Falle einer Störung/Fehlfunktion trenne Sie das Gerät vom Stromnetz und benachrichtigen Sie Ihren Händler. Er wird die Reparatur mit Originalersatzteilen ausführen/ausführen lassen.

SICHERHEITSHINWEISE

- Falsche Bedienung und unsachgemäße Behandlung können zu Störungen am Gerät und zu Verletzungen des Benutzers führen.
- Das Gerät ist weder geeignet noch vorgesehen für die Lagerung von Medikamenten oder leicht entzündlichen, brennbaren oder explosiven Stoffen.
- Beachten Sie die für den Einsatzbereich geltenden Unfallverhütungsvorschriften und die allgemeinen Sicherheitsbestimmungen.
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand auf einem trockenen, dem Gewicht des Gerätes entsprechend ausreichenden, rutschfesten Untergrund sowie für einen gut belüfteten Ort.
- Das Gerät keiner direkten Sonneneinstrahlung aussetzen, nicht in der Nähe von anderen Wärmequellen (Heizung, Herd, Ofen… offenes Feuer) aufstellen und/oder nicht auf eine heiße Oberfläche stellen, da sonst die gewünschte Kühlleistung nicht erreicht werden kann.
- Keine leicht entzündlichen oder explosiven Stoffe in der Nähe des Gerätes lagern.
  Keine Arbeiten mit leicht entzündlichen Stoffen in der Nähe des Gerätes ausführen (kein Lack- oder Farbspray oder ähnliches). Es könnte sonst zu einem Feuer oder zu einer Explosion führen.
- Das Gerät benötigt ausreichend Platz für die Luftzirkulation und Kühlleitung: je 10 cm zu den Seiten und zur Wand.
- Keine schweren Gegenstände, Lasten oder Flüssigkeiten auf das Gerät abstellen.
- Sorgen Sie dafür, dass die Lufteinlass- und Abluftöffnungen des Gerätes stets frei von Verunreinigungen sind. Überprüfen Sie diese regelmäßig und entfernen Sie etwaige Staubablagerungen mit Hilfe eines Staubsaugers. Stellen Sie die Luftöffnungen nicht zu oder decken Sie diese nicht ab.
- Neigen Sie das Gerät nicht um mehr als 45 Grad.
- Vor Anschluss an Ihr Stromnetz prüfen Sie, ob die Stromart und Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen. Nur bei Übereinstimmung ist die Inbetriebnahme möglich, um Unfälle/Defekte zu vermeiden.
- Verwenden Sie keine Adapter, Steckdosenleisten und/oder Verlängerungskabel; schnell kann es sonst zu Überhitzungen der Kabel/Leitungen kommen, wenn auch noch weitere Geräte angeschlossen sind. Die Brandgefahr wächst.



- Bewegen Sie das Gerät nicht während der Benutzung.
- Bevor Sie das Gerät bewegen, schalten Sie es aus (wenn Schalter dazu vorhanden ist) und ziehen den Netzstecker.
- Ziehen Sie das Kabel immer nur am Steckergehäuse aus der Steckdose.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät beim Bewegen nicht kippt. Dies könnte zu Verletzungen führen.
- Steht das Gerät wieder an seinem Platz, warten Sie 2 Stunden, bevor Sie das Gerät erneut in Betrieb nehmen.
- Ein längerer Transport verursacht eine Standzeit von ca. 24 Stunden vor Inbetriebnahme, um vorsorglich Geräteschäden/Unfälle zu vermeiden.
- Nach einem eventuellen Stromausfall oder kurzem Steckerziehen, schalten Sie das Gerät kurz aus, warten 5 Minuten ab, stecken den Stecker wieder ein und starten das Gerät.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängen, quetschen es nicht und halten Sie es fern von heißen Gegenständen und offenen Flammen.
- Achten Sie darauf, dass ein unbeabsichtigtes Ziehen am Kabel oder ein Stolpern darüber nicht möglich ist.
- Überprüfen Sie regelmäßig das Kabel. Wenn es beschädigt ist, z. B. durch Quetschen, dann muss es von einem qualifizierten Fachmann ausgewechselt werden.
- Das Gerät, Kabel und Stecker nicht mit nassen oder feuchten Händen anfassen.



- Vorsicht! Das Gerät steht unter Strom solange es am Stromnetz angeschlossen ist.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem offenen Wasserstrahl.
- Das Gerät darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht oder mit Flüssigkeiten benetzt werden. Sollte das Gerät dennoch einmal nass geworden sein, sofort den Netzstecker ziehen und das Gerät vor erneutem Gebrauch von einem Fachmann überprüfen lassen. Es besteht Lebensgefahr durch Stromschlag.
- Ein beschädigtes Gerät darf nicht benutzt werden!
  In diesem Falle trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Fachhändler!
- Versuchen Sie nie das Gerät selbst zu öffnen oder gar zu reparieren. Es besteht Lebensgefahr!





- Berühren Sie nicht den Kompressor, es könnte zu Verbrennungen kommen.
- Bohren oder stechen Sie kein Loch in das Gerät, weder von außen noch im Innenraum.
  Installieren Sie keine anderen Geräte an das Kühlgerät oder bringen keine fremden Dinge dort an.
- Greifen Sie nicht in den Kühlkreislauf ein! Dafür ist ein Fachmann zuständig!
  Kältemittel R600a, R290 sind zwar sehr umweltschonend – sind aber farblose, fast geruchslose, brennbare Gase; schwerer als Luft; in hoher Konzentration narkotisierend und erstickend!
- Reparaturen sind von entsprechenden Fachkräften mit den Originalersatzteilen auszuführen.
- Vor jeder Reinigung das Gerät vom Stromnetz trennen, ebenso bei längerer Nichtbenutzung.
- Halten Sie die Tür nur kurz geöffnet, damit die kalte Temperatur im inneren bestehen bleibt.

GERÄTEAUFSTELLUNG

Stellen Sie das Gerät in einem trockenen und ausreichend belüfteten Raum auf. Sorgen Sie dabei für einen sicheren Stand auf einem trockenen und rutschfesten Untergrund.

Stellen Sie das Gerät mit der Rückseite mindestens 10 cm von der Wand entfernt auf, um jederzeit für genügend Luftzirkulation zu sorgen. Oberhalb des Gerätes sollten mindestens 30 cm Platz sein; zu den Seiten jeweils 10 cm.

Die Leistung und der Stromverbrauch können durch die Umgebungstemperatur oder direktes Sonnenlicht beeinträchtigt werden. Setzen Sie das Gerät daher nicht direkter Sonneneinstrahlung aus und platzieren Sie es nicht in unmittelbarer Nähe eines Herdes, eines Heizkörpers oder einer sonstigen Wärmequelle.

Sorgen Sie dafür, dass der Netzstecker immer frei zugänglich ist und ohne Umstände vom Stromnetz getrennt werden kann.

Richten Sie die Einlegeböden des Gerätes so ein, dass die Abstände der Höhe Ihrer Waren entsprechen.



Nach Lieferung bzw. einem Transport des Gerätes, schließen Sie dieses erst an, nachdem das Gerät für mindestens 24 Stunden stillgestanden hat. Dies ist unbedingt notwendig, damit sich das Kältemittel im Kompressor sammeln kann.

GERÄTEANSCHLUSS

Nach längerem Transport sollte das Gerät erst nach 24 Stunden in Betrieb genommen werden, ebenso nach starker Neigung; dass der Kühlkreislauf sich wieder stabilisieren, Kältemittel sich wieder gleichmäßig verteilen kann um keinen Defekt, keine Störung hervorzurufen.
Nach kurzer Bewegung und Neigung unter 45 Grad warten Sie bitte 2 Stunden mit dem Anschluss.

Bevor Sie das Gerät anschließen, vergewissern Sie sich, dass die Spannung und die Frequenz der Stromversorgung mit den Angaben aufdem Typenschild übereinstimmen! Andere Spannungen können zur Überhitzung des Gerätes führen!!!

Schließen Sie das Gerät nur an eine Schutzkontaktsteckdose mit Erdung und einem 230 Volt Anschluss an.

Wenn Sie das Gerät angeschlossen haben, warten Sie etwa eine Stunde, damit der Innenraum ausreichend herunterkühlen kann, bevor Sie diesen mit Ware bestücken.

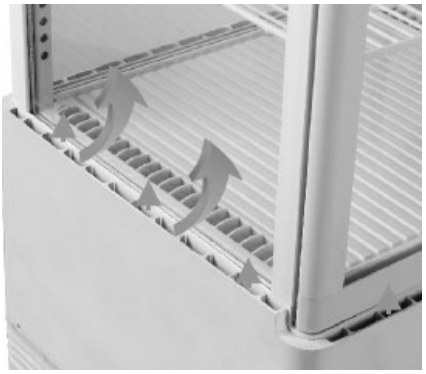
Nach Stromausfall oder wenn das Gerät vom Stromnetz getrennt wurde, warten Sie mindestens 5 Minuten, bevor Sie das Gerät wieder anschließen und in Betrieb nehmen!

Wird das Gerät erneut gestartet, direkt nachdem es ausgeschaltet wurde, kann es passieren, dass die Sicherung auslöst und den Stromfluss unterbricht. Außerdem kann es dazu kommen, dass der Kompressor überbelastet und beschädigt wird.

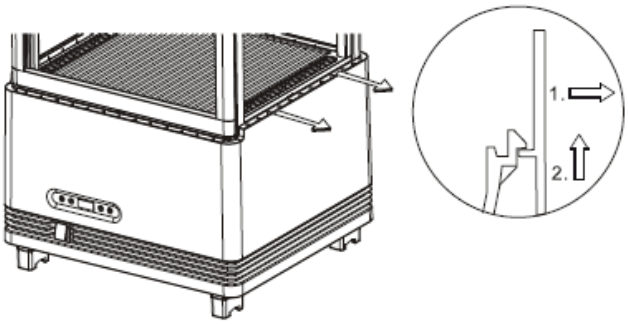
STRUKTUR UND TEILE



- **Niedriger Energieverbrauch**
- **Einfache Konstruktion und hohe Sicherheit**
- **Luftkanal außerhalb des Glases zur Ableitung von Kondenswasser**



Anleitung zum Entfernen des Rahmens

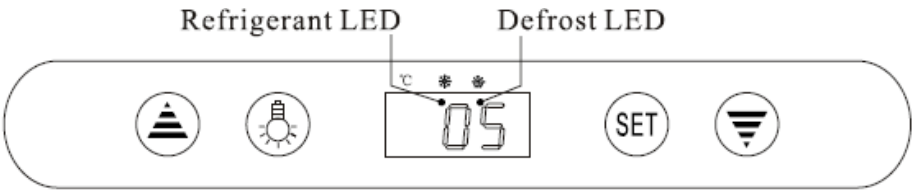


In der Abbildung sind zwei Schlitze an der markierten Pfeilposition zu sehen (zwei weitere Schlitze befinden sich an der gleichen Position auf der gegenüberliegenden Seite).
Ziehen Sie gleichzeitig mit Kraft in Pfeilrichtung nach außen und heben Sie dann nach oben an. Der Rahmen kann entfernt werden.

ERSTE INBETRIEBNAHME

Vor der ersten Nutzung:
Packen Sie das Gerät aus, überprüfen es auf Vollständigkeit und stellen Sie es auf (Siehe Geräteaufstellung). Säubern Sie das Gerät (siehe Reinigung).
Schließen Sie das gesäuberte Kühlgerät (Siehe Geräteanschluss) an eine 230 V Steckdose an.
Erst wenn die gewünschte Temperatur (legen Sie die Hand auf die Luftansaugung, um sicherzustellen, dass sie ausreichend kalt ist) erreicht ist, legen Sie Ihre Ware in das Gerät ein.

BEDIENUNG - EINSTELLUNGEN



Funktionsmerkmale

Es handelt sich um einen kompakten und intelligenten integrierten Regler, geeignet für einen Kompressor mit einer Leistung von 1 PS.
Die Hauptfunktionen sind: Temperaturanzeige / Temperaturregelung manuell, automatische Abtauung durch Ausschalten / Beleuchtungssteuerung / Wertespeicherung / Selbsttest / Parameterverriegelung.

Bedienung am Frontpanel

1. **Temperatur einstellen**
   Drücken Sie die SET-Taste, um die eingestellte Temperatur anzuzeigen.
   Drücken Sie ▲ oder ▼, um den Wert zu ändern und zu speichern.
   Drücken Sie erneut SET, um die Einstellung zu verlassen und die Kühlraumtemperatur anzuzeigen.

   Wenn innerhalb von 10 Sekunden keine Taste gedrückt wird, wird die aktuelle Kühlraumtemperatur wieder angezeigt.

2. **Beleuchtung:**
   Drücken Sie die -Taste, das Licht geht an; erneut drücken schaltet es wieder aus.

3. **Manuelles Starten/Stoppen der Abtauung:**

   Drücken Sie die -Taste und halten Sie sie 6 Sekunden lang gedrückt, um das Abtauen zu starten oder zu stoppen.

4. **Die Anzeige-LED blinkt,** wenn der Kompressor stoppt, **und leuchtet durchgehend**, wenn der Kompressor läuft.

5. **Abtau-LED (Defrost LED):**

   Während des Abtauvorgangs leuchtet die LED;
   wenn das Abtauen beendet ist, ist die LED aus;
   bei verzögerter Abtauanzeige blinkt die LED.

6. **Zurücksetzen des digitalen Reglers:**

   Wenn „Disorder“ angezeigt wird, drücken Sie ▼ für 2 Sekunden, bis der Summer ertönt.
   Drücken Sie dann schnell ▲ und halten Sie die Taste 6 Sekunden lang gedrückt, bis der Summer erneut ertönt.
   Die Anzeige blinkt für 3 Sekunden und der Regler wird auf Werkseinstellungen zurückgesetzt.

REINIGUNG

Außen- und Innenseiten mit einem feuchten, weichen Tuch ab- bzw. auswischen.
Es kann ein mildes Spülmittel dazu verwendet werden.
Noch einmal ohne Reinigungszusatz nachwischen, anschließend gut trockenreiben.
Die Roste können für eine leichtere Reinigung dazu entnommen werden, diese ebenfalls so reinigen.
Keine scharfen, bleichenden, ätzenden oder kratzenden Reinigungsmittel/Reinigungshilfen verwenden, die Oberflächen könnten dadurch beschädigt/zerkratzt werden.
Für die Glasflächen kann auch ein handelsüblicher Glasreiniger + weiches Tuch verwendet werden,
aber dabei beachten, dass nur das Glas befeuchtet wird und keine großen Mengen davon in die Vitrine laufen können.

WARTUNG

Das Kühlgerät ist sehr wartungsarm. Ca. alle 2 Monate kontrollieren Sie die Lüftungsschlitzen auf Verschmutzung. Mit einer weichen Bürste abbürsten und gleichzeitig die Verschmutzung mit einem Sauger absaugen

KÜHLGERÄT AUßER BETRIEB NEHMEN / LAGERUNG / TRANSPORT

Nehmen Sie alle Lebensmittel heraus, schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker.
Reinigen Sie das Gerät innen und außen gründlich und öffnen Sie die Tür, damit das Gerät ausreichend trocknen kann.
Ist es trocken und soll das Gerät für eine längere Zeit nicht benutzt werden, stellen sie es an einem trockenen, staubfreien und nicht heißen Ort ab. Decken Sie das Gerät am besten ab oder verwenden Sie die Originalverpackung, um das Gerät vor Beschädigungen zu schützen.
Sichern Sie das Gerät gegen ein eventuelles Hineinklettern von Kindern und Haustieren, dass diese dort nicht eingesperrt werden können.
Bei der Lagerung von nur dem Verpackungsmaterial beachten Sie bitte, dass Bestandteile der Verpackung wie Plastikbeutel, Karton, Styroporteile usw. Kinder gefährden können, wenn sie damit unbeaufsichtigt Spielen können (z. B. Erstickungsgefahr).
Für einen Transport des Gerätes verwenden Sie am besten die Originalverpackung, damit das Gerät optimal gegen Stoß, scharfen Kanten, Witterungsbedingungen usw. geschützt ist. Neigen Sie das Gerät nicht mehr als 45 Grad und setzen es keiner Feuchtigkeit oder Regen aus und vermeiden starke Erschütterungen. Nach dem Transport muss das Gerät ca. 24 Stunden ohne weitere Bewegung stehen, bevor es wieder angeschlossen werden kann. Ansonsten kann es zu einem Defekt kommen, da sich Kältemittel und Öl wieder richtig verteilen/platzieren müssen.

FEHLERSUCHE UND -BEHEBUNG

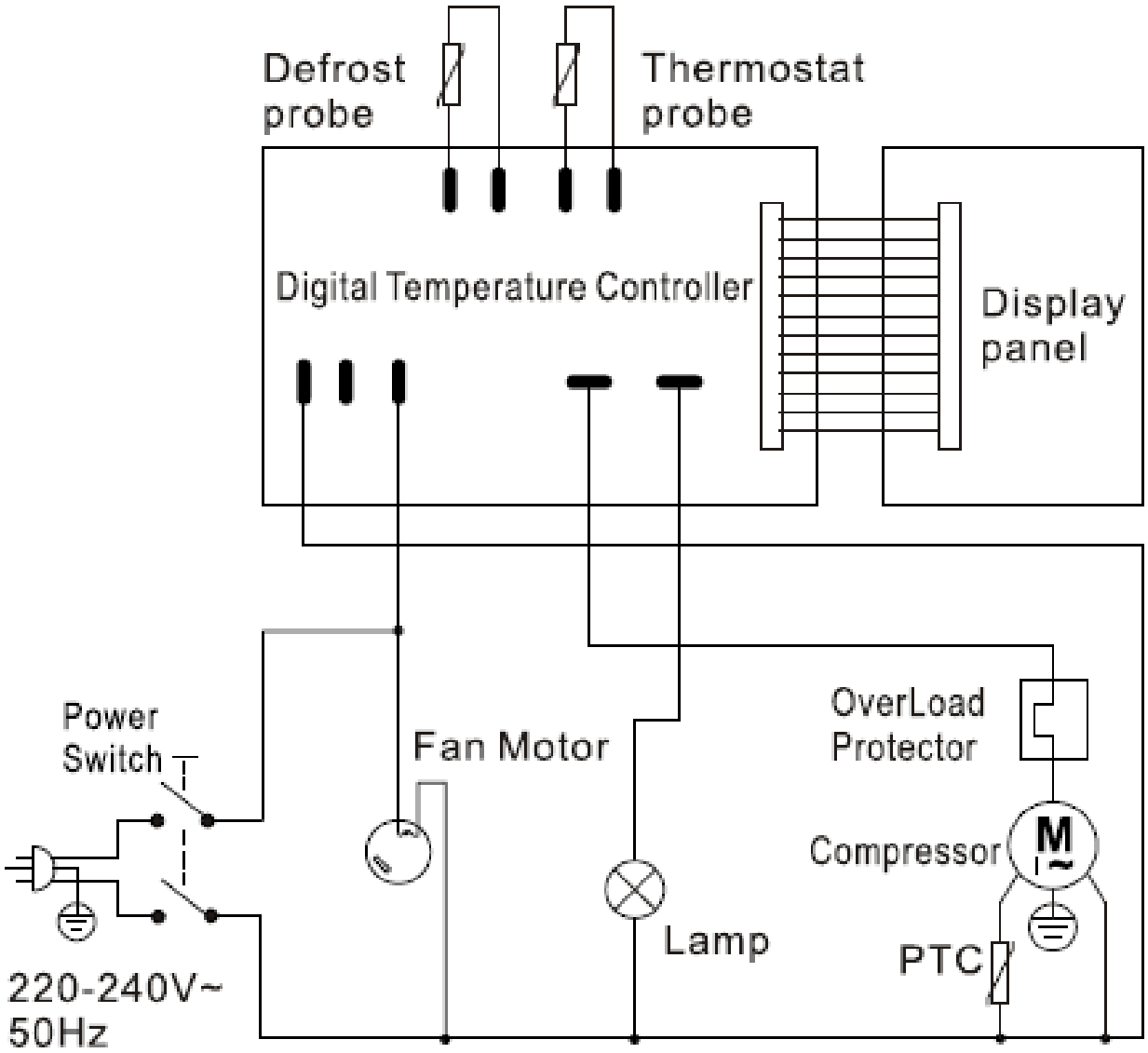
Problem	Ursache und Lösung
Keine Kühlung	- Steckt der Stecker richtig in der Steckdose? - Ist die Sicherung defekt? - Gibt es keinen Strom?
Unzureichende Kühlung	- Steht das Gerät in der Sonne oder in der Nähe einer Wärmequelle? - Ist die Belüftung schlecht? - Schließt die Tür richtig? Bleibt die Tür zu lange offen? - Ist die Türdichtung verformt oder beschädigt? - Ist zu viel oder zu dicht gepacktes Kühlgut im Gerät? - Blockiert das Kühlgut den Luftauslass oder -einlass? - Temperaturregler korrekt einstellen.
Starke Geräusche	- Das Gerät steht nicht eben. - Der Kühlschrank berührt die Wand oder andere Gegenstände. - Es befindet sich ein loses Teil im Gerät.
Wenden Sie sich Ihren Händler, wenn die Probleme durch einfache Fehlersuche nicht gelöst werden können.	

Folgende Probleme sind keine Störung:
Das Rauschen des Wassers ist zu hören, wenn das Kühlgerät arbeitet. Das ist normal, da das Kältemittel im System zirkuliert. In der nassen Jahreszeit kann sich an der Außenseite des Gerätes Kondenswasser niederschlagen. Dies ist keine Störung, die Ursache ist eine zu hohe Luftfeuchtigkeit. Verwenden Sie einfach ein Tuch, um das Kondenswasser abzuwischen.

FEHLERCODES

Fehlercode	Ursache	Lösung
EE1	Unterbrechung oder Kurzschluss des Temperaturfühlers	Prüfen, ob der Stecker auf der Hauptplatine locker ist oder den Temperaturfühler austauschen.
EE2	Unterbrechung oder Kurzschluss des Abtaufühlers	Prüfen, ob der Stecker auf der Hauptplatine locker ist oder den Abtaufühler austauschen.
EE3	Unterbrechung oder Kurzschluss des Überhitzungsfühlers	Prüfen, ob der Stecker auf der Hauptplatine locker ist oder den Überhitzungsfühler austauschen.
EE4	Überhitzungssensor startet Schutzprogramm (58°C)	Zu viel Staub im Kondensator (Kondensator reinigen)

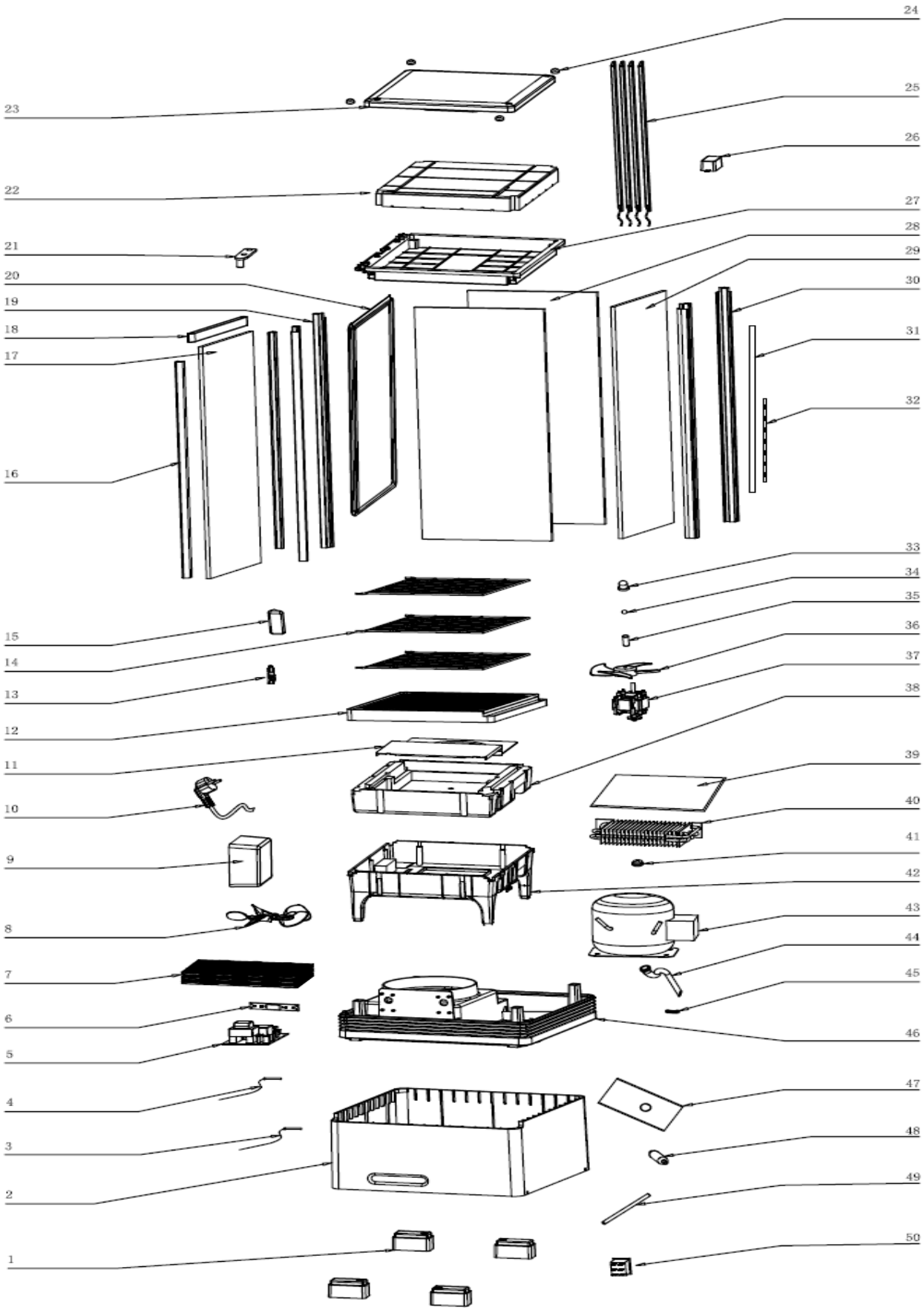
STROMLAUFPLAN



Übersetzung zum Schaltplan:

Defrost probe	Abtausonde	**Compressor**	Kompressor
Thermostat probe	Thermostatsonde	**PTC**	PTC-Widerstand (Kaltleiter)
Digital Temperature Controller	Digitaler Temperaturregler	**Lamp**	Lampe
Display panel	Anzeigetafel	**Fan Motor**	Lüftermotor
Overload Protector	Überlastungsschutz		

EXPLOSIONSZEICHNUNG:



EXPLOSIONSZEICHNUNG – LEGENDE

1	Base feet	Standfüße
2	Frame	Rahmen
3	Defrost probe	Abtautfühler
4	Temperature probe	Temperaturfühler
5	Main Circuit Board	Hauptplatine
6	Temperature Display	Temperaturanzeige
7	Condensator	Kondensator
8	Fan Blade of Condenser	Lüfterflügel des Kondensators
9	Control box	Steuerkasten
10	Power cord	Netzkabel
11	Evaporator protect board	Verdampferschutzplatte
12	Vent tray	Ablaufschale
13	Shelf clip	Ablagenclip
14	Shelf	Ablage
15	Handle	Griff
16	Right and left door pole	Rechter und linker Türpfosten
17	Door glass	Türglas
18	Upper door frame	Oberer Türrahmen
19	Front pole	Vorderpfosten
20	Door gasket	Türdichtung
21	Upper gemel	Oberes Scharnier
22	Lamp insert foam	Lampeneinlage (Schaum)
23	Upper cover	Obere Abdeckung
24	Screw cover	Schraubenabdeckung
25	Light tube	Leuchtröhre
26	Ballast	Vorschaltgerät
27	Light ceiling	Deckenleuchte
28	Side glass	Seitenglas
29	Back glass	Rückwandglas
30	Back Pole	Hinterpfosten
31	Side stainless Iron piece	Seitliches Edelstahlteil
32	Top and bottom stainless Iron piece	Oberes und unteres Edelstahlteil
33	Bush	Buchse
34	Steel ball	Stahlkugel
35	Door pin	Türstift
36	Fan blade of evaporator	Lüfterflügel des Verdampfers
37	motor fan	Lüftermotor
38	Foam base of evaporator	Verdampfersockel (Schaum)
39	Evaporator tray	Verdampferschale
40	Evaporator	Verdampfer
41	Motor fixed ring	Motorbefestigungsring
42	Plastic base	Kunststoffsockel
43	Compressor	Kompressor
44	Upper/Bottom seep tube	Oberes/unteres Ablaufrohr
45	Wire board	Anschlussplatte
46	Plastic fence	Kunststoffgitter

47	Metal base of fan motor	Metallbasis des Lüftermotors
48	Dry filter	Trocknungsfilter
49	Charging pipe	Füllleitung
50	Power Switch	Netzschalter

VERPACKUNGS-ENTSORGUNG



Die Verpackungsmaterialien bitte entsprechend trennen und den zuständigen Sammelstellen zur Wiederverwertung und zur Umweltschonung zuführen.

GERÄTE-ENTSORGUNG



Hat das Gerät einmal ausgedient, dann entsorgen Sie dieses bitte ordnungsgemäß an einer Sammelstellefür Elektrogeräte.
Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.
Über Adressen und Öffnungszeiten von Sammelstellen informiert Sie Ihre zuständige Verwaltung.
Nur so ist sichergestellt, dass Altgeräte fachgerecht entsorgt und verwertet werden.
Vielen Dank!

Made in P.R.C for:
SARO Gastro-Products GmbH
Sandbahn 6, 46446 Emmerich am Rhein, Germany
Tel. +49 (0) 2822 9258-0
Fax +49 (0) 2822 18192
E-Mail info@saro.de
Web www.saro.de

Hinweis: Technische- / Design- / Modelländerungen und Irrtümer vorbehalten.